

Zeitschrift: Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 56 (1964)
Heft: 4-5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Detail eines STAG-Umschlagsilos von 500 t Fassungsvermögen

STAG

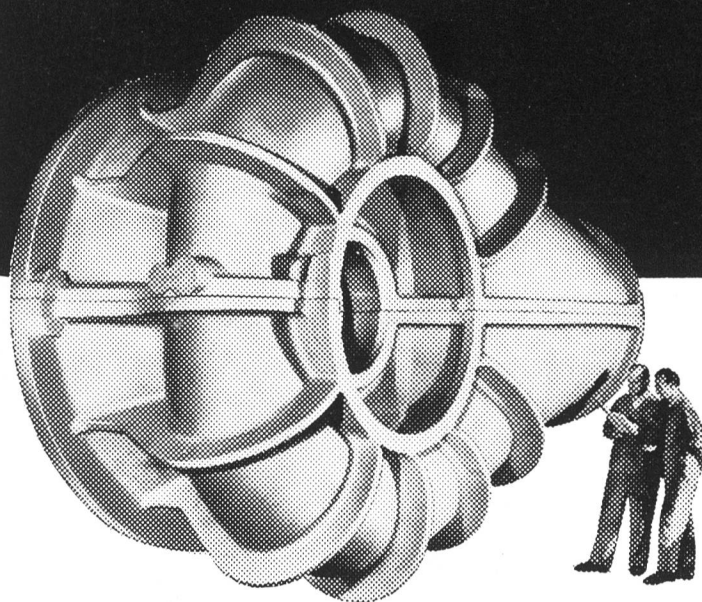
Aktiengesellschaft

MAIENFELD

Abteilungen: Staubgut – Transporte

Metallbau und Presswerk

Technische Höchstleistung mit +GF+ Stahlguss



Die bekanntesten Pumpspeicherwerke der Welt:

Cruachan	GB	Niagara	CA
Erzhausen	D	Valdecañas	E
Ferrera	CH	Vianden	L
Ffestiniog	GB	Villa Gargnano	I
Lünersee	A		

sind ausgerüstet mit Turbinenrädern, Pumpenrädern, Schaufeln, Spiralgehäusen und anderen wichtigen Teilen aus +GF+ Stahlguss.

Saugstutzendeckelhälften
für Speicherpumpengehäuse
«Ffestiniog»,
Gewicht 40 t

Reiche Erfahrung, spezialisierte Arbeitskräfte, grosszügiges Forschungsprogramm, sowie ständige Verbesserung der Fabrikations- und Kontrolleinrichtungen bieten Gewähr für die hervorragende Qualität von +GF+ Stahlguss.

Sg 730/1

Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Telephon (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

ELEKTRO-WATT

Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG

ZÜRICH



Staudamm und Stausee Göscheneralp des Kraftwerks Göschenen

**PROJEKTIERUNG UND BAULEITUNG VON
STAUMAUERN, STAUDÄMMEN,
KRAFTWERKZENTRALEN,
STRASSEN, TUNNEL,
INDUSTRIEBAUTEN**



Wenn man einem wilden Tier den Frass entzieht, verschwindet es von selbst. So auch die Ratte.

«MEILI'S-FLEXIBLE»

Seit über 20 Jahren
vieltausendfach bewährt



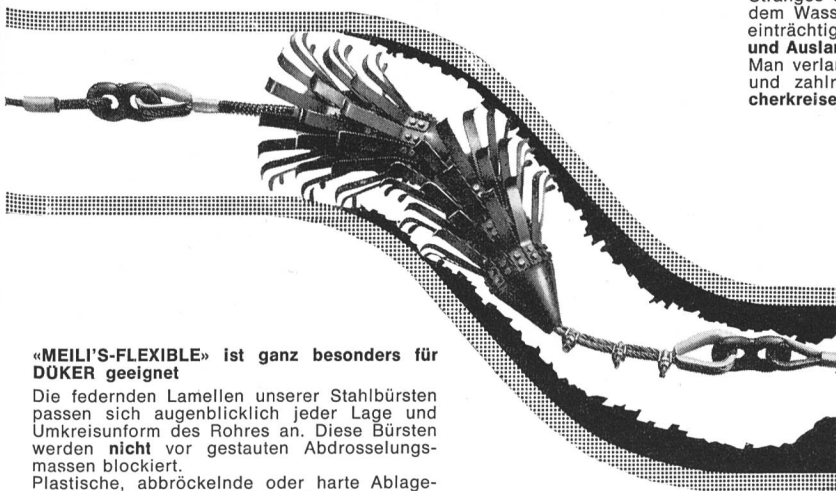
So wie nebenstehend abgebildet, wird mit den «Meili's-Flexible»-Stahlstäbchen bzw. -Spiralfederrollensträngen von der Erdoberfläche aus jedes Rohr auf Distanz sondiert und in jeder Tiefe entstopft. Kein Aufgraben, kein Verkehrshindernis, kein Hinuntersteigen in die Schächte, kein Kontakt mit der Masse, mit Ungeziefer, Gasen und Geruch.

Warum ist die Ratte gefährlich?

Weil sie als Überträger ansteckender Krankheiten und Seuchen eine ständig latente Bedrohung der öffentlichen Hygiene und der Volksgesundheit darstellt. Unterschlupf und Nahrung findet die Ratte vornehmlich in den Abwasserkanalisationen, die ihr als bevorzugtes Refugium dienen. Hier kann sie am besten bekämpft werden. Eine ebenso einfache wie wirkungsvolle Methode, die Ratten zu dezimieren bzw. ihnen die Existenzgrundlage zu entziehen, ist der temporäre Unterhalt zur Reinhaltung der Abwasseretze mit unseren **modernen mechanischen** und hygienischen «Meili's-Flexible»-Ganzstahlgeräten.



Weder die Art der Ablagerung noch die Länge und Richtung des Stranges oder dessen Tiefe im Erdreich, bzw. Ausmündung unter dem Wasserspiegel, können den vollen Erfolg mit «Flexible» beeinträchtigen. **Weit über 3000 «Flexible»-Gerätesätze sind im In- und Ausland seit über 20 Jahren im Gebrauch.** Man verlange unsere ausführlichen Prospekte mit Referenzenliste und zahlreichen **Referenzschreiben aus sämtlichen Verbraucherkreisen.**



«MEILI'S-FLEXIBLE» ist ganz besonders für **DUKER** geeignet

Die federnden Lamellen unserer Stahlbürsten passen sich augenblicklich jeder Lage und Umkreisform des Rohres an. Diese Bürsten werden **nicht** vor gestauten Abdrasselungsmassen blockiert. Plastische, abbröckelnde oder harte Ablagerungen werden mit Leichtigkeit entfernt. Der volle Reinigungserfolg ist in jedem Fall gesichert, selbst wenn vorstehende seitliche Rohranschlüsse vorhanden sind oder wenn das Rohr abgedrosselt und die Anlage überschwemmt ist.

Export nach allen Ländern!

Patentinhaber und Alleinhersteller
der «Meili's-Flexible»-Geräte:

L. MEILI & SOHN

Zürich 11/46, Postfach
Zehntenhausstrasse 63
Tel. (051) 57 03 30 (5 Linien)

**Pionier für Abwasserhygiene
seit über 20 Jahren**

Rationalisierende ACROW-
Gerüste und ACROW-
Wallform-Stahlschalungen
beweisen ihre kostensparenden
Vorteile

ACROW überall im

ACROW
CONSTRUIT

Kraftwerkbau

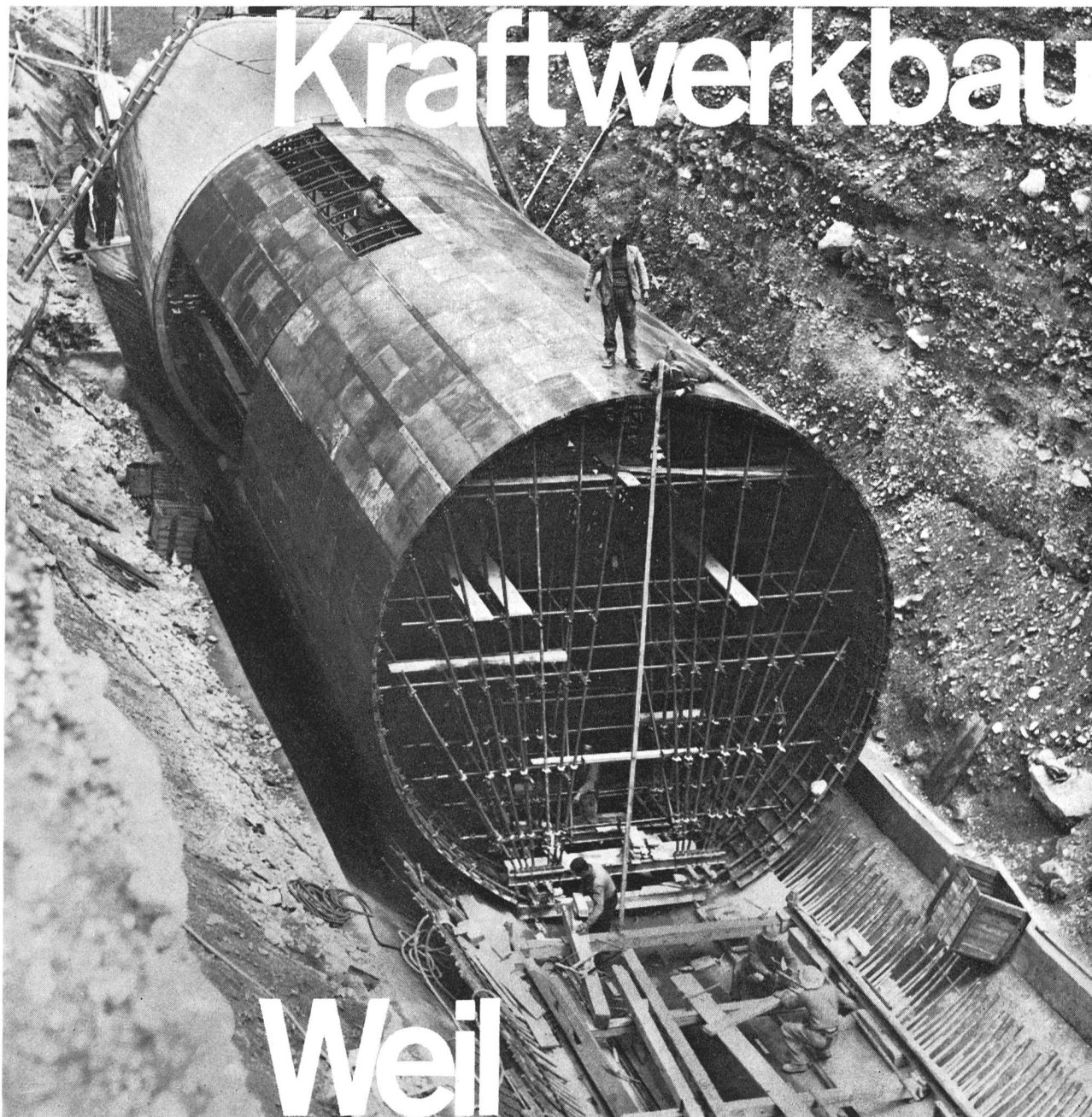


Bild:
Bauobjekt Kraftwerk Reichenau.
Druckrohr: Fahrbare Schalung
aus ACROW-Normelementen,
Innen- \varnothing 9,10 m,
Schalungslänge 2 x 8,75 m.
Bauunternehmer:
Schafir & Mugglin AG Chur

unbeschränkt anpassungsfähig
robuste und doch präzise Konstruktion
unbegrenzt wiederverwendbar sowohl im Tief- wie im Hochbau

Verlangen Sie unsere aufschlussreichen Unterlagen oder den Besuch unserer Spezialisten.

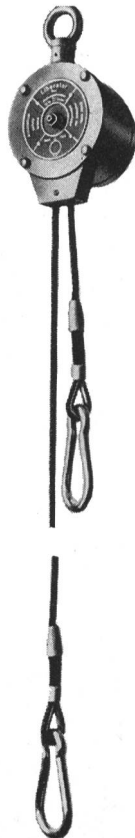
ACROW Construit SA Lyss BE Tel. 032/8 54 05 - 06



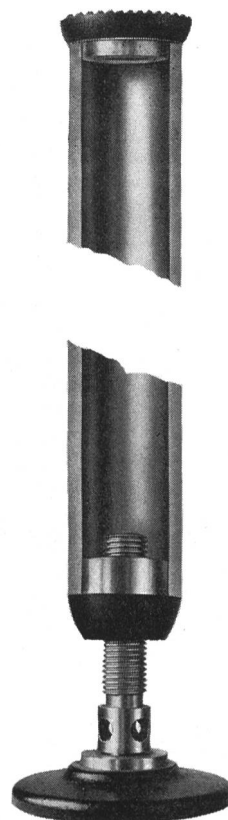
Universalwinden



Rätschenflaschenzüge



Rettungsdispositiv



Deckenstützen

Luft- und Zivilschutz-Geräte

Meili liefert Luft- und Zivilschutz-ausrüstungen für jede Staatsstelle (darunter die verschiedenen Militär-Instanzen, Bahnen, Post usw.); kantonale und kommunale Behörden; jeden öffentlichen und privaten Betrieb; jede Industrie und jedes Werk.

Meili's Gelenkfußwinden und Aluminium-Rätschenflaschenzüge sind als Luftschutz- und Geniematerial Standardausrüstung der Armee. Meili-Geräte sind erprobte Qualitätsprodukte, zu deren Herstellung hochwertig legiertes und vergütetes Material

verwendet wird. Sie sind unfall-verhütend, verschleißfest und bedin-gen wenig oder keinen Unterhalt.

Oben nur ein kleiner Ausschnitt aus unserem mannigfaltigen Verkaufs-programm mit Hebezeugen und Sonderausrüstungen für **Rettungswesen, Erste Hilfe, Brandschutz, Arbeitsschutz und zum Überleben.**

Man verlange unseren kompletten Prospektsatz über Meili's reich-haltiges Sortiment mit Dutzenden verschiedener Schutzausrüstungen.

25 Jahre

erfolgreiche Pionierarbeit für die Unfallbekämpfung

L. Meili & Sohn

Zürich 11/46
Hebezeuge, Luftschutz- und
Pioniergeräte
Zehntenhausstraße 63
Tel. (051) 57 03 30-34

Das erste und einzige Schweizer Werk für die Herstellung spiralgeschweißter Stahlrohre

159

216
219

267
273

318
324

356
368

406
419

457
470

508
521

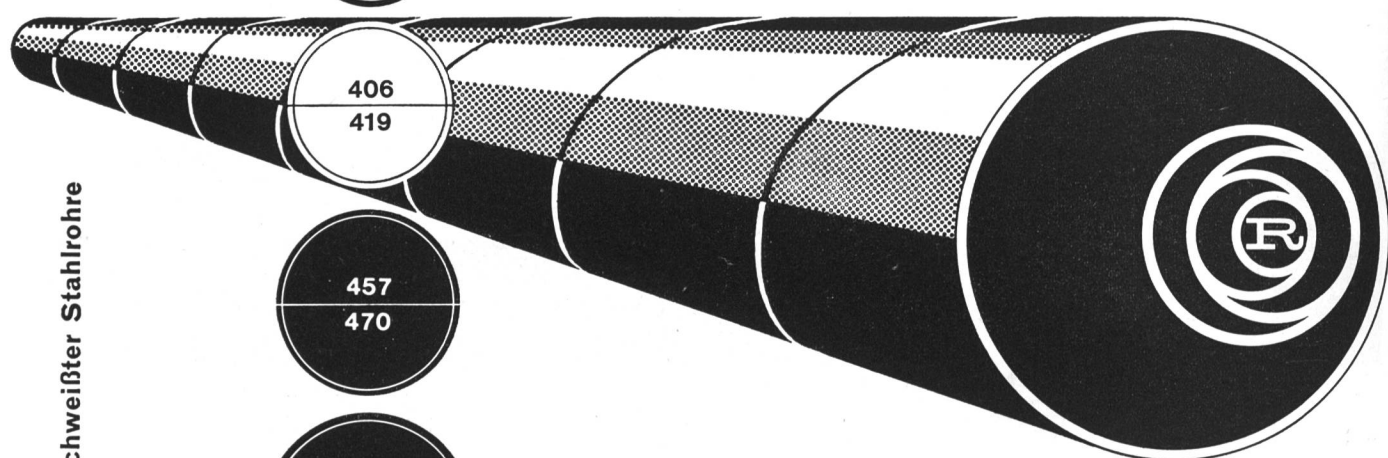
609
622

711
720

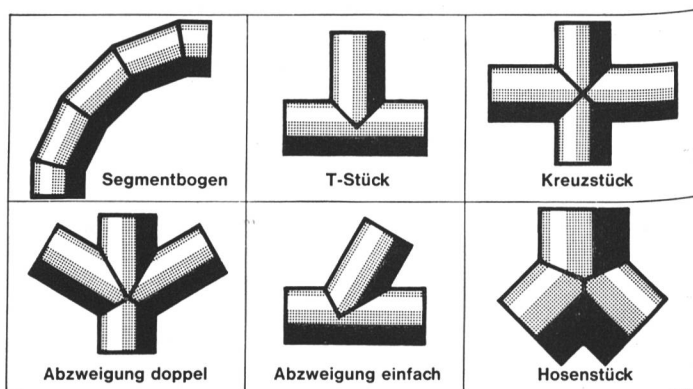
813

Spiral- geschweisste Stahlrohre

für Wasser-, Gas-, Oel-, und Luftleitungen



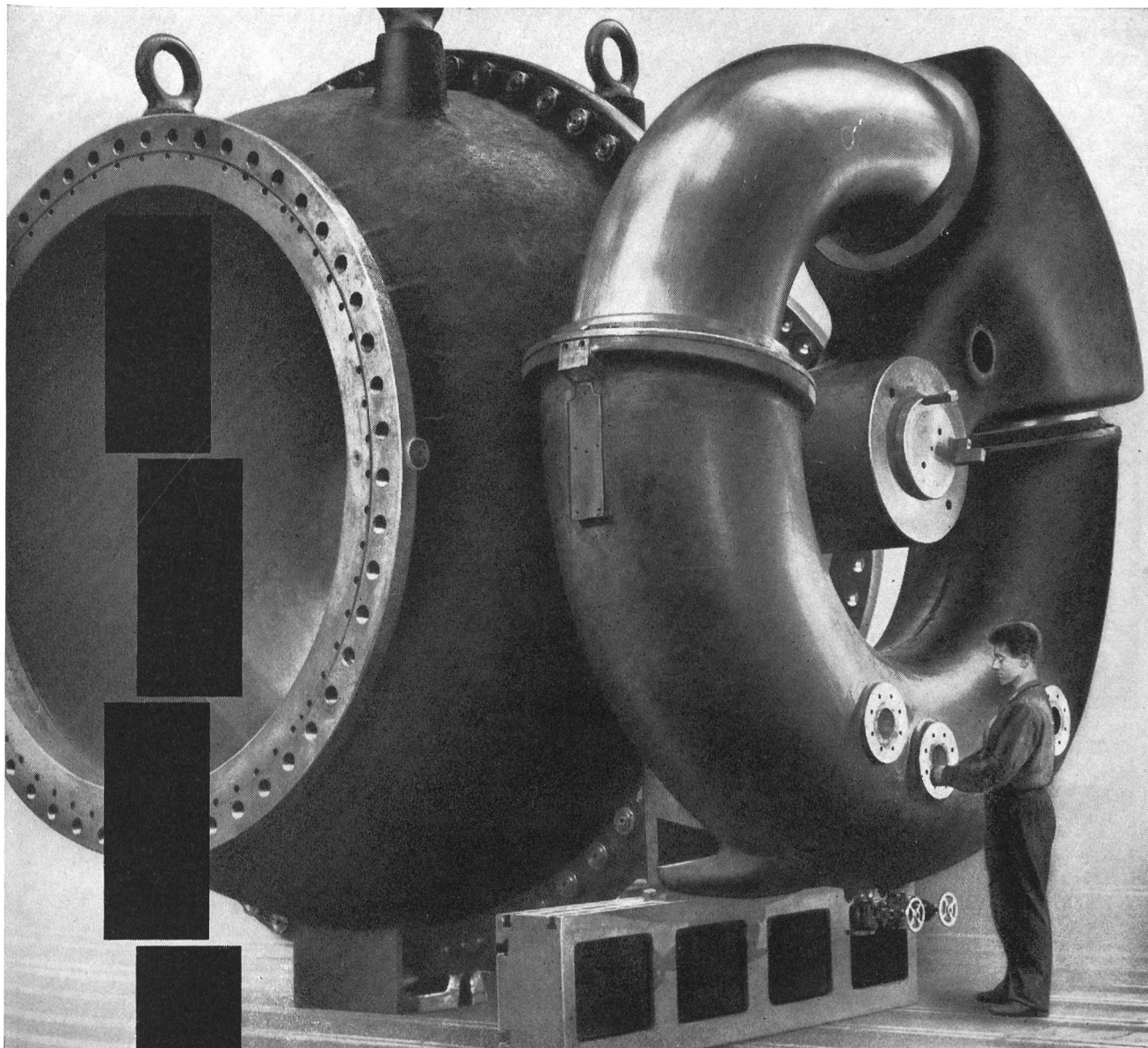
Andere Abmessungen auf Wunsch.
Wandstärken: 2,75 bis 10 mm. Ausführungen mit
oder ohne Schutzüberzug. Sämtliche Formstücke.



ROMAG

Röhren und Maschinen AG / Düdingen FR

Telephon 037 4 34 21/22



Kugelschieber 2200 mm NW,
18 kg/cm² Betriebsdruck,
für das Kraftwerk Le Marinel
(Kongo),
mit patentiertem Ringkolbenantrieb,
(Werkmontage)

◀ Mit diesem Baustein steht und fällt der ganze Turm.
Ein solcher «Baustein» ist ein **Absperrorgan** im Gesamtgebilde eines Wasserkraftwerkes:
von ihm hängt die Sicherheit der ganzen Anlage ab

VON ROLL

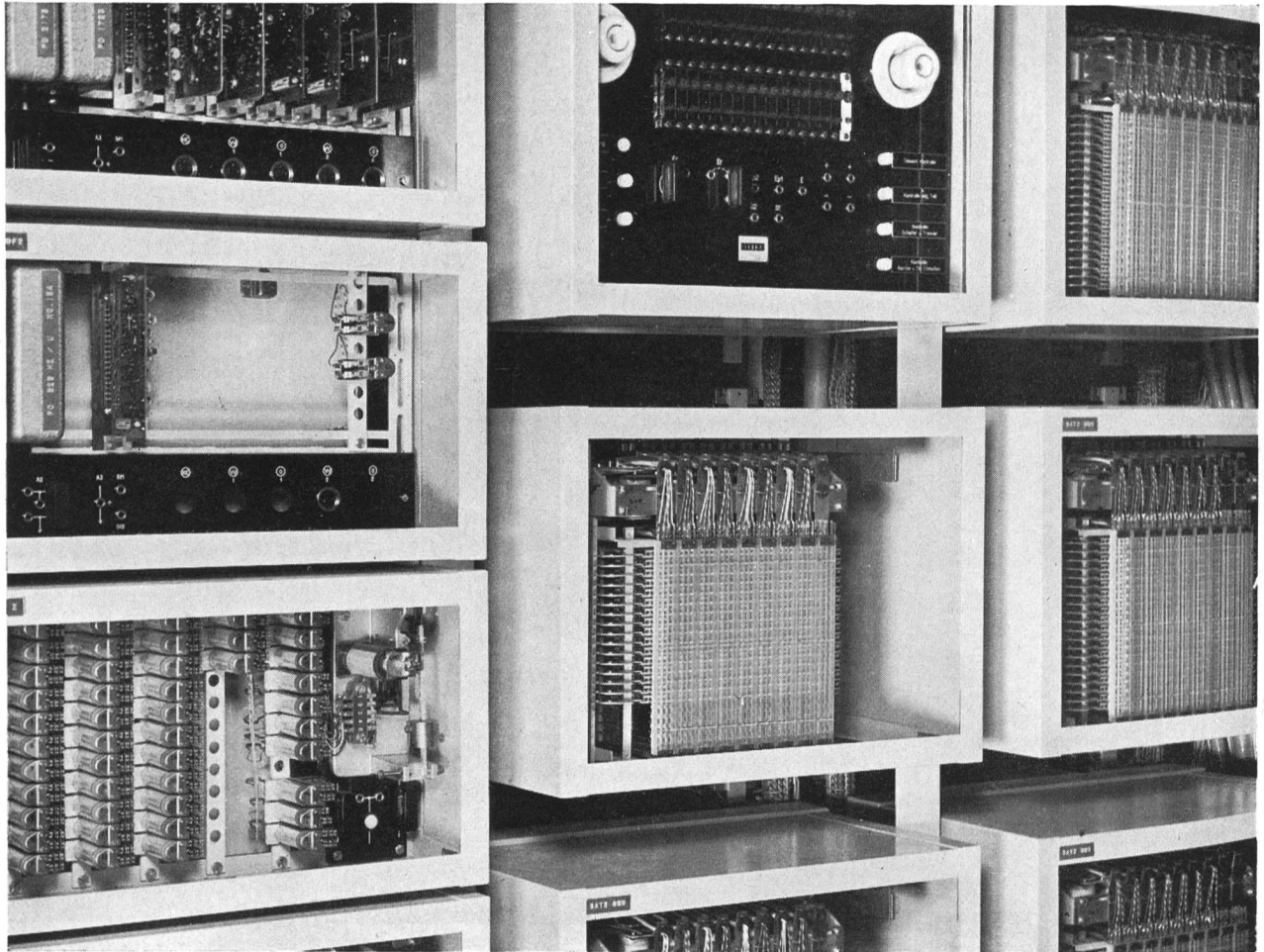
Absperrorgane

für Wasserkraftwerke – unsere Spezialität

VON ROLL AG., Werk Klus (Schweiz)



Expo 64 Lausanne



Fernsteueranlagen für die Wasserwirtschaft
und die Energieversorgung



Chr. Gfeller AG

Bern-Bümpliz und Flamatt



imerit Plastic-Metal

Anstrichverzinkung für
den Korrosionsschutz

10 Vorteile:

1. Leichte Applikationsmöglichkeit mit Pinsel, Farbbroller oder Spritzpistole
2. Sehr gute Korrosions-, Wasser- und Witterungsbeständigkeit
3. Verhinderung von Unterrostungen
4. Gute Adhäsion, Plastizität und Elastizität auf geeignet vorbehandelten Stahl- und Eisenflächen
5. Preislich günstiges Verfahren ohne grossen Zeitaufwand
6. Möglichkeit zur Applikation einer relativ dicken Zinkschicht auch auf senkrechten Flächen
7. Grosse Packungsdichte der Zinkstaubpartikel und dadurch erhöhte Schutzwirkung
8. Nur geringfügiges Absetzen in den Lagerbehältern und leichte Aufrührbarkeit
9. Gute Stabilität und Lagerfähigkeit
10. Erhältlich in den Farbtönen: grau, graugrün oder grün

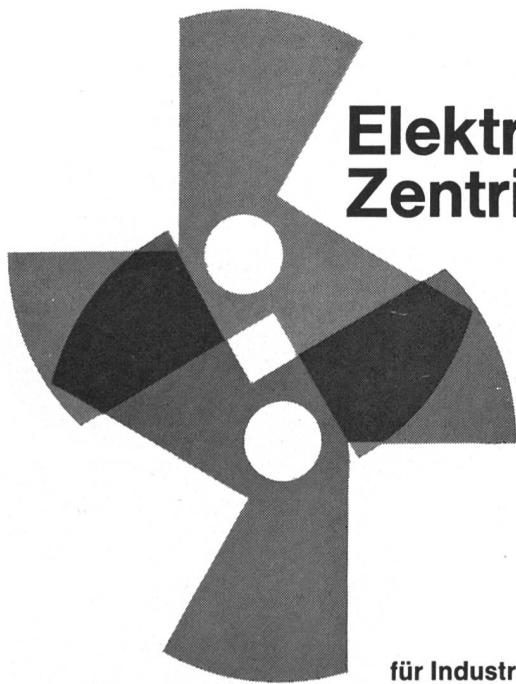
Beratungsdienst

Schwierige Probleme des Oberflächenschutzes werden in unseren modernen Laboratorien geprüft. Spezialisten, Ingenieure und Chemiker stehen Ihnen unverbindlich zur Verfügung. Verlangen Sie unseren Prospekt über Imerit Plastic-Metal. Er orientiert Sie über alle Anwendungsbereiche.

imerit



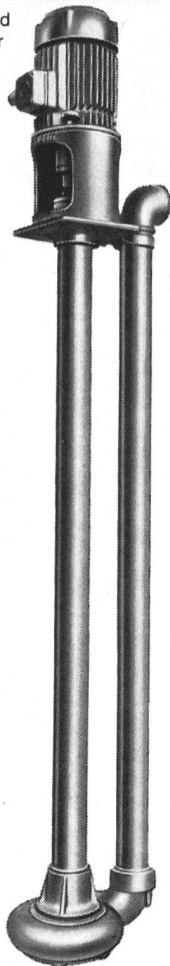
Imerit AG, Lack- und Farbenfabrik, Wetzikon/Zürich, Tel. 051/77 03 85/86, Telex Nr. 53244



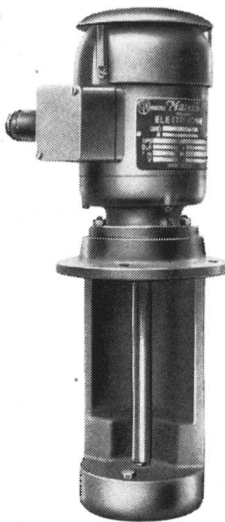
Elektrische Zentrifugal-Pumpen Marelli

für Industrie, Landwirtschaft und Haushalt

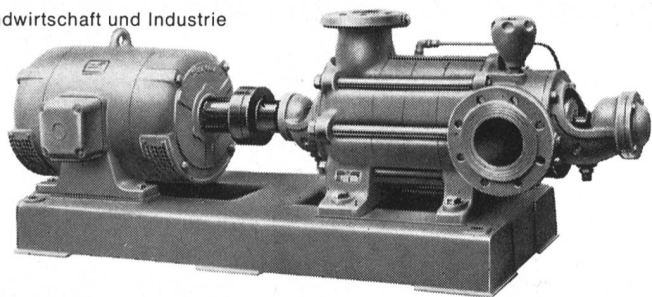
Für Dickflüssigkeiten und
schlammhaltiges Wasser



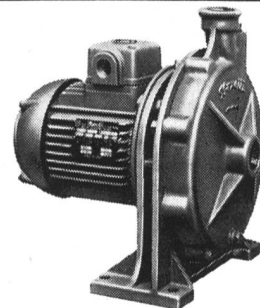
Für Werkzeugmaschinen



Für Landwirtschaft und Industrie



Für Haus- und Landwirtschaft



Wirtschaftlich im Betrieb, zweckmässig in der Konstruktion:
so sind unsere hochwertigen Pumpen im In- und Ausland
bekannt.

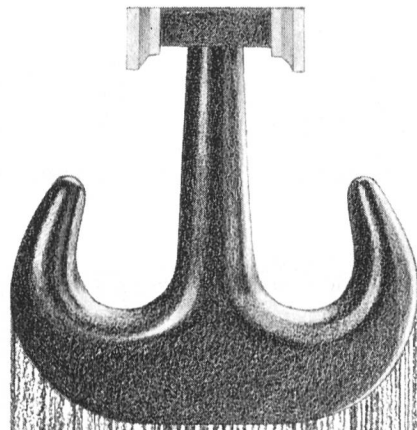
Wir liefern: Kreiselpumpen von den kleinsten bis zu den
grössten Fördermengen mit niedrigen und höchsten
Drücken. Ein- oder mehrstufige Pumpen für sauberes sowie
schmutziges Wasser.

Verlangen Sie unsere detaillierten Spezialprospekte oder
Offerten.

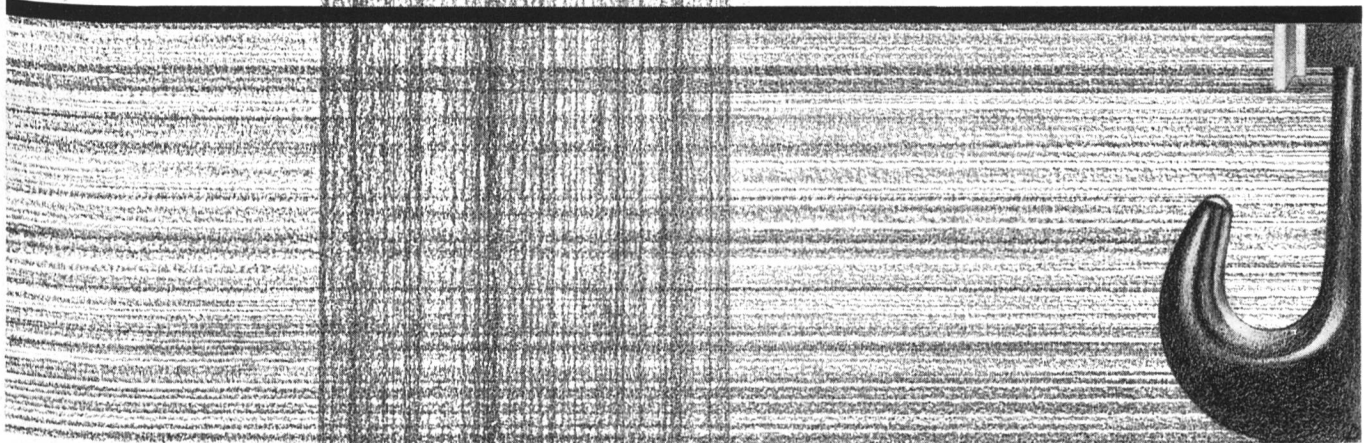


Elektromaschinen AG Genf

Zürich, Schaffhauserstrasse 343, 051 48 14 40
Genf, rue du Rhône 59, 022 25 52 37



Schnell und sicher **MARS** Hebezeuge



**Laufkrane
Hängekrane
Hängebahnen
Halbportalkrane
Bockkrane
Verladebrücke
Elektrozüge
Handhebezeuge**

**Maschinenfabrik
Ruegger & Co. AG
Pratteln-Basel
Tel. 061 / 81 75 11**

BRUXELLES



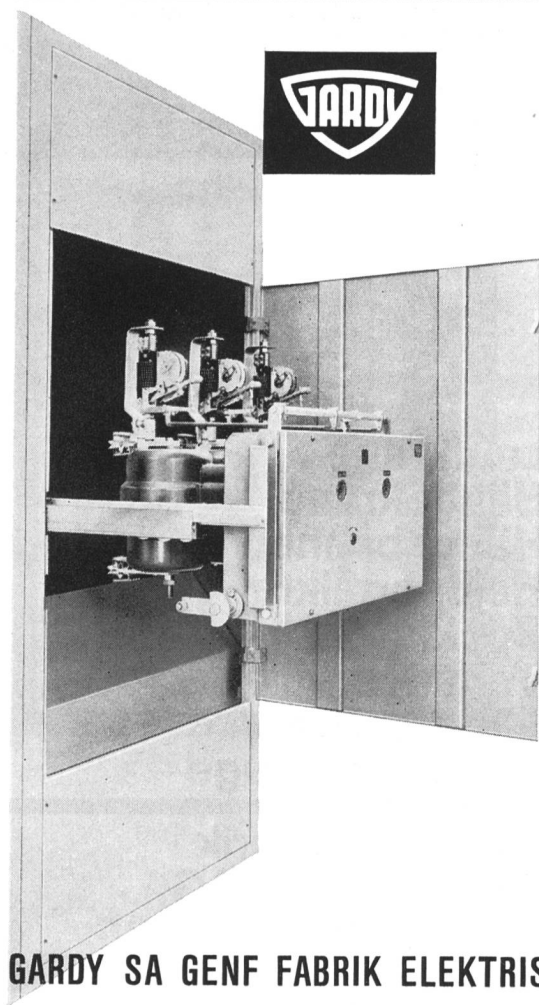
Lichtzauber — Ruhm der Schweiz.

COUPARC

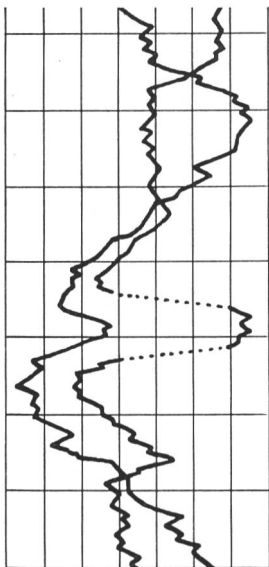
Es sind bereits 5 Jahre her, dass zum Schutz der elektrischen Installationen des Schweizer Pavillons an der Weltausstellung in Brüssel von den verantwortlichen Stellen der oelarme Leistungsschalter COUPARC gewählt wurde.

Unsere Leistungsschalter COUPARC haben die Organisatoren voll befriedigt, und bilden einen Beitrag für die Verbreitung des Qualitätsbegriffes für Schweizer Erzeugnisse.

Die stark reduzierten Abmessungen, der einfache Unterhalt sowie das einwandfreie Funktionieren genügen den höchsten Ansprüchen.



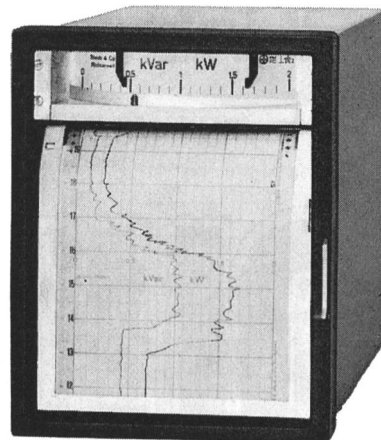
GARDY SA GENÈVE FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE HOCH- UND NIEDERSpannung



ELMES 10

Ein- oder Mehrfarbenschreiber

Robuste Konstruktion
tintenlose Aufzeichnung
wartungsloser Betrieb
selbstschmierende Nylonlager
stossfeste Messwerke
1- bis 4-Farben-Registrierung
Normal-Frontrahmen 192 x 240 mm



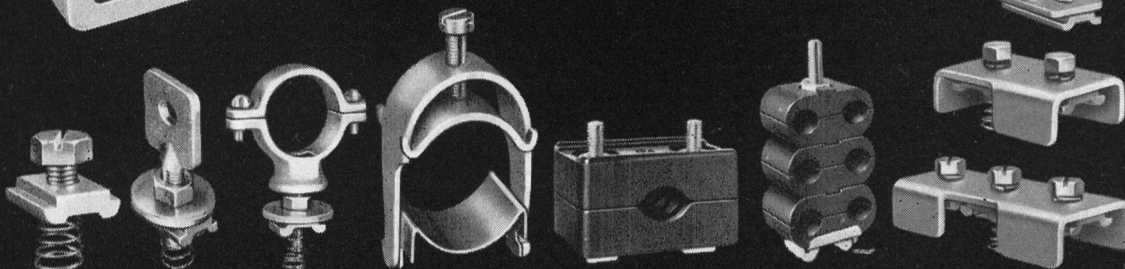
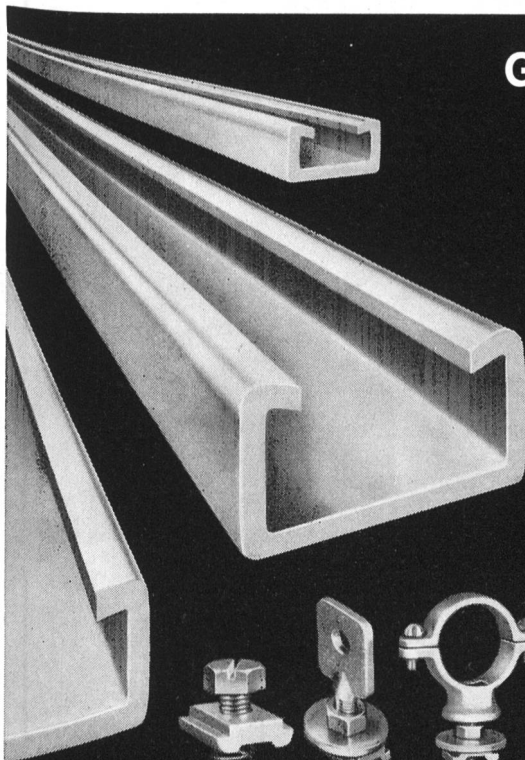
Auf Wunsch:
mit eingebautem Zeitmarkier-Relais und
volltransistorisiertem Zwei- oder Dreipunktregler

STAUB & CO. RICHTERSWIL

Fabrik elektrischer Messinstrumente / Tel. (051) 95 92 22

Gezogene Woertz-Profile und Zubehörteile

zur Befestigung von
Rohr- und Kabelsträngen
sowie zum Bau von
Schalttafeln und
Verteilgestellen



Oskar Woertz Basel

Fabrik elektrotechnischer Artikel

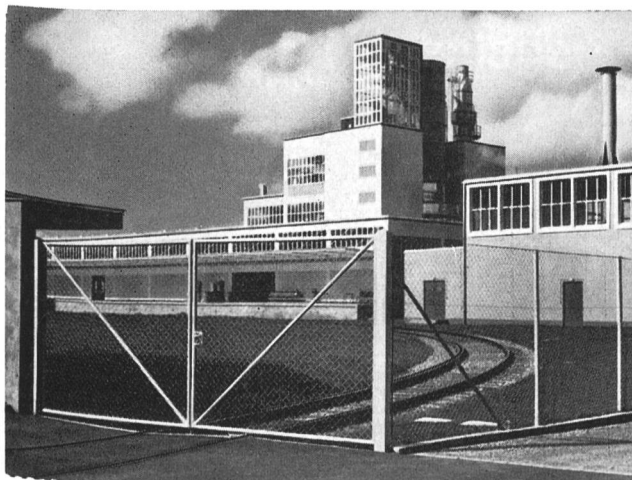


SCHIMMEL SCHUTZ ANSTRICHE

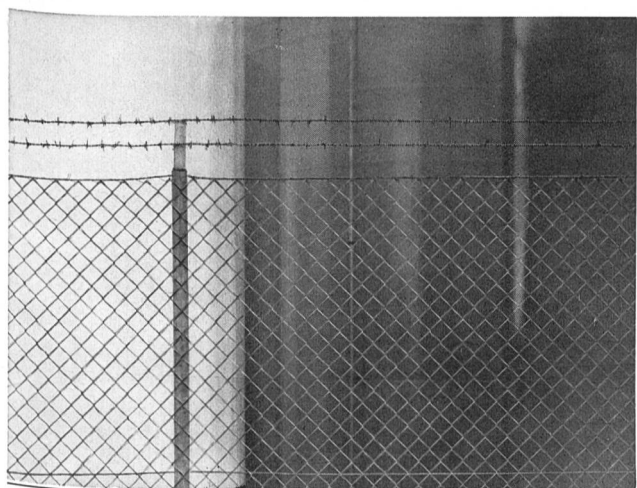
Verdrängen Sie den Schimmelpilz...!
ALPONIT-Schimmelschutzanstriche
zeigen erstaunliche Wirkungen. Sie ha-
ben sich oft bewährt, wo anderes ver-
sagte. Unser technischer Beratungs-
dienst steht Ihnen zur Verfügung.

FEYCO

GEORG FEY CO AG LACKFABRIK
ST. MARGRETHEN SG TEL 071 73466



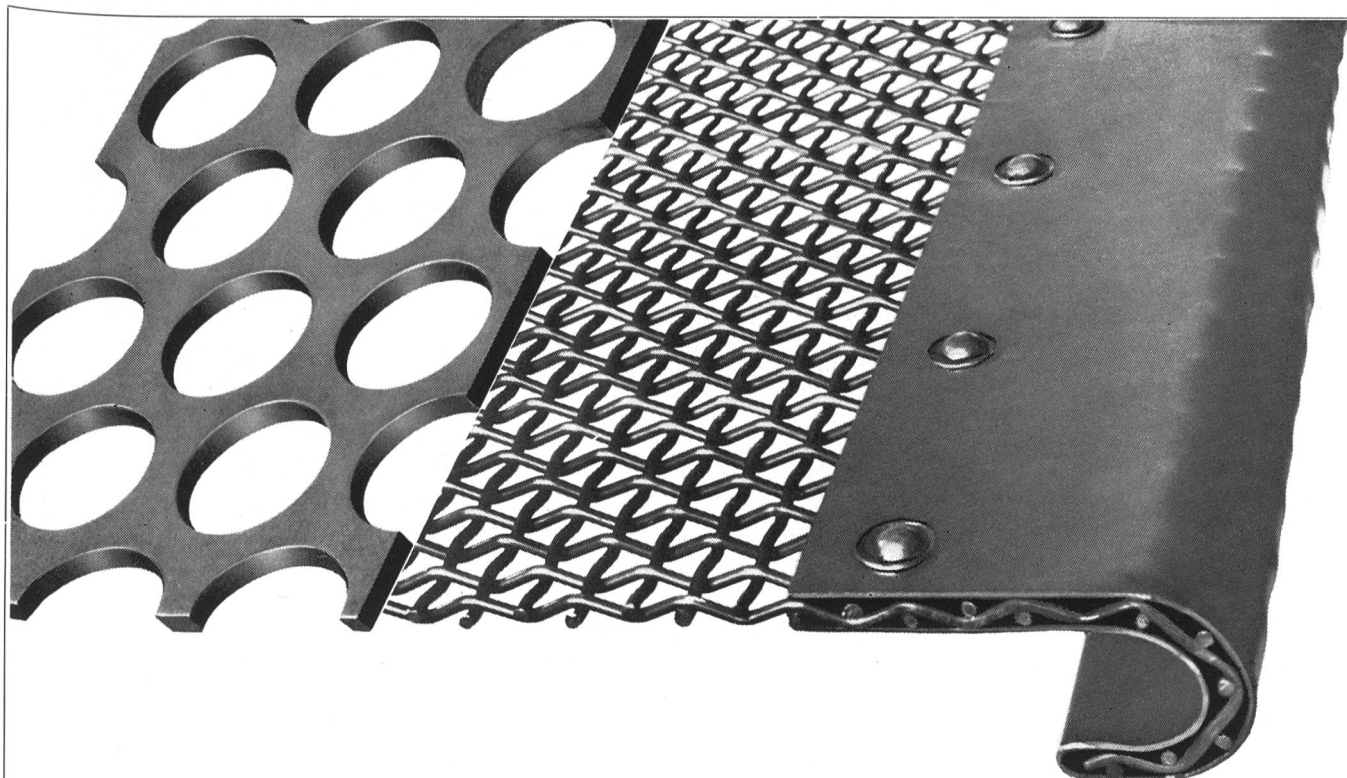
Müller-Zäune für jeden Zweck



Wir erstellen als Spezialisten Einfriedungen an Schaltanlagen, Unterwerken und Kraftwerken und verfügen über ein geschultes Fachpersonal, das die Montage zuverlässig besorgt. Unsere beste Referenz sind die vielen ausgeführten Arbeiten.

Gerne stehen wir Ihnen mit ausführlicher Dokumentation zu Diensten.

Müller & Co., Zaunfabrik	Löhningen SH	053	6 91 17
	Zürich	051	26 28 45
	St. Gallen	071	27 23 86
	Basel	061	33 47 58
	Winterthur	052	2 13 85
	Chur	081	2 42 10



Siebag-Lochbleche und Sortiergitter für Vibratoren und Sortiertrommeln sind aus hochwertigem Spezialstahl hergestellt. Sie haben sich auch bei stärkster Beanspruchung bestens bewährt. Alle Lochungen und Maschenweiten.

Siebag AG, Regensdorf ZH 051 94 40 47

SIEBAG 

**ein
Produkt
der
General
Motors**

Euclid: zuverlässig, unverwüstlich – die Weltmarke, hundertfach bewährt auf Grossbaustellen, im Kraftwerkbau, in Kieswerken und Zementfabriken! Euclid-Rückwärtskipper sind in verschiedenen Typen mit 7–24 m³ Fassungsvermögen und 150–500 PS Motorenleistung lieferbar, alle grösseren Modelle mit Drehmomentwandler und Wandlerbremse als Standardausrüstung. Ein erstklassiger Service und Ersatzteildienst ist jederzeit gewährleistet. Verlangen Sie unverbindliche Offerte.

Euclid-Rückwärtskipper



bH corso 276.63



Mit diesem Zeichen
werben wir für
die Euclid-Produkte.
Unser Verkaufs-
programm: Rückwärts-
kipper, Scraper,
Bodenentleerer, Bull-
dozer und die
neuen Euclid-Lader.

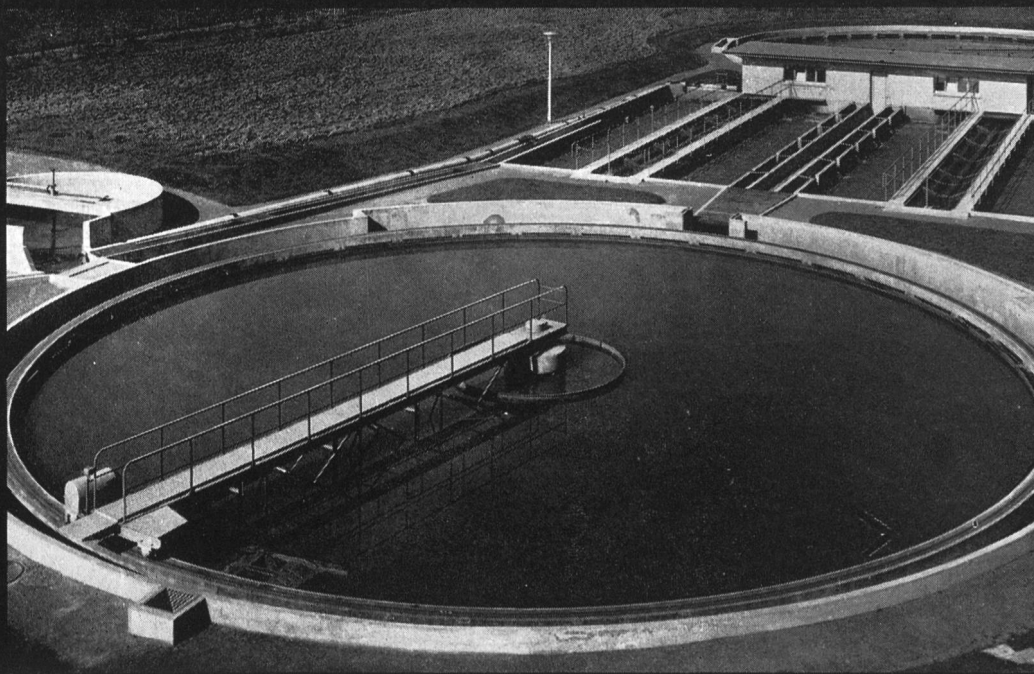
Kellmobil AG

Wallisellen-Zürich Kriesbachstr. 5 Tel. 051 93 10 33

WARTMANN

Kläranlagen

**Lizenz
Dorr - Oliver**



Wartmann & Cie. Zürich

Limmatplatz 7

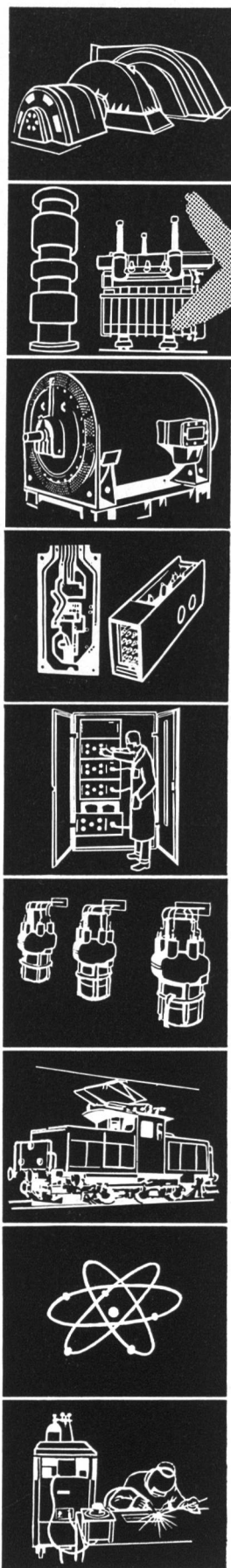
Stahlbau und Kesselschmiede
BRUGG Oberbipp

SGI

**SOCIETE GENERALE POUR L'INDUSTRIE
GENEVE**

Bureau d'étude technique, administratif et financier

Elaboration de projets, étude économique,
soumissions, direction et coordination des travaux
d'aménagements hydro-électriques



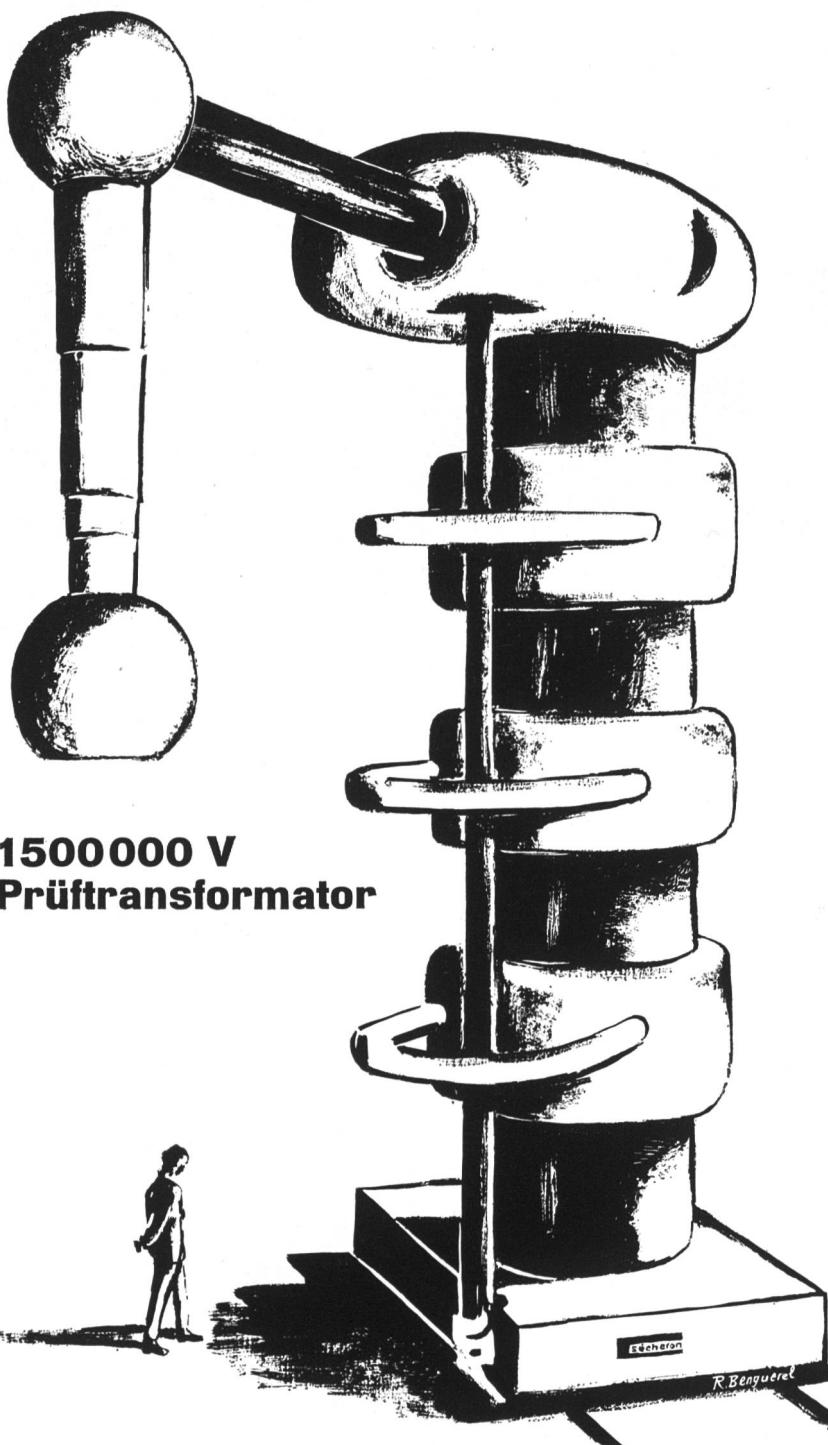
T 105 d

sécheron

auf der Schweizerischen Landesausstellung 1964

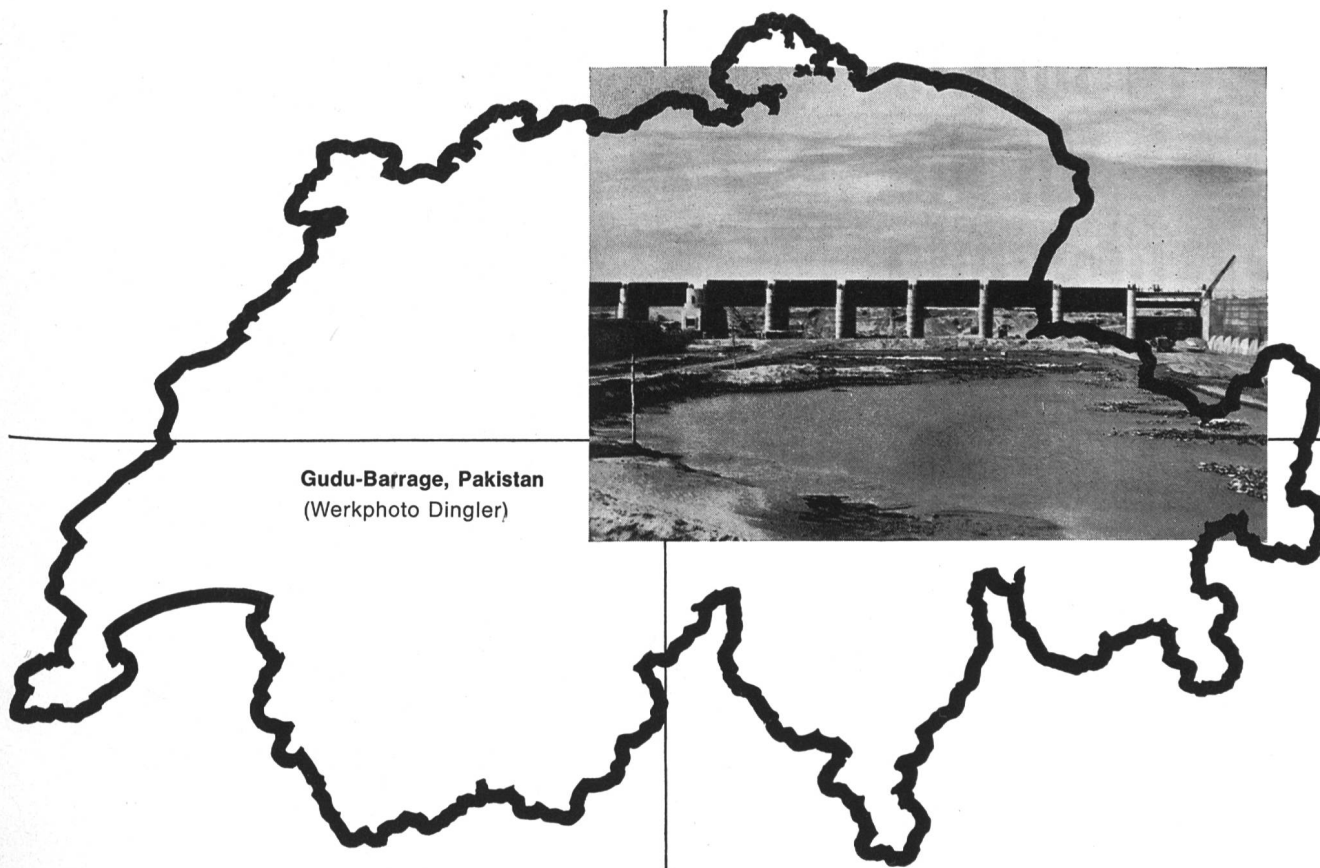
Sektor «Industrie und Gewerbe» Abteilung Energie

Sektor «Verkehr» Abteilung Eisenbahnen



**1500 000 V
Prüftransformator**

s.a. des ateliers de **sécheron** genève



Gudu-Barrage, Pakistan
(Werkphoto Dingler)

Korrosionsschutz unter harten Bedingungen

Die «Gudu-Barrage» in Pakistan, mit einer Länge von 1,5 km und mit insgesamt 66 Wehröffnungen der mächtigste Staudamm der Welt, steht vor der Vollendung. Die Fluten des Indus, den er aufstauen wird, werden danach eine Fläche von 10 000 km² bedecken — einen Viertel der Oberfläche der Schweiz!

Betriebliche Bedingungen und extreme klimatische Verhältnisse werden dem gigantischen Werk gewaltig zusetzen. Deshalb wurden auch hier — wie überall in der Welt — für Schutzanstriche INERTOL-Produkte gewählt!

Als Schutzanstrich für die Wehrschützen wurde
INERTOL I dick L verwendet.



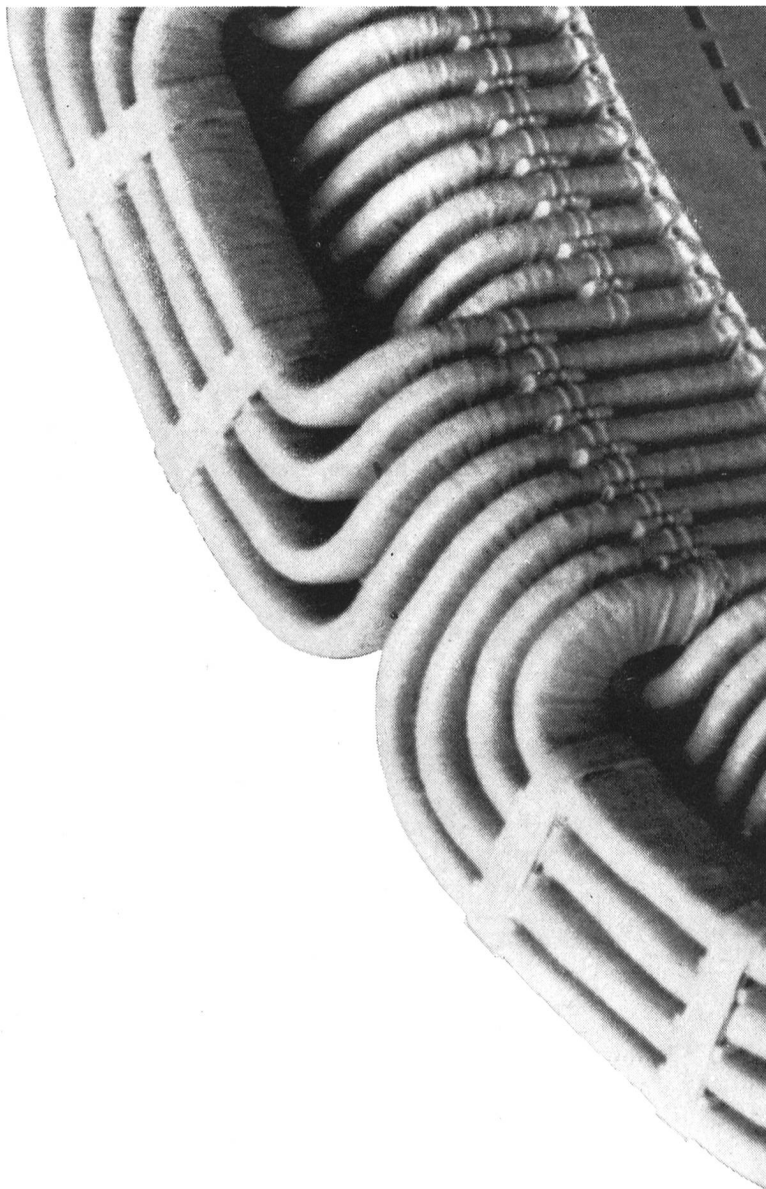
INERTOL

INERTOL AG BAUTENSCHUTZCHEMIE WINTERTHUR

TÖSSTALSTRASSE 62 TELEFON 052 933 21
TECHNISCHER BERATUNGSDIENST

Produkte für die gesamte Elektro- technik

Isoliermaterial Isolierlacke isolierte Drähte und Kabel



Soflex-Kabel (Isolation PVC)
Tdc — Tdcv — TdcaT — TdcvaT — Tdca-F
für Stark- und Schwachstrom

Installationsdrähte und -seile
bis 500 m² für Zentralen

Strahlenschutzmaterial Durotenax 521.20
(Antiradiolit)

Schichtpressstoffe: Dellit-Hartpapier für
Schalttafeln — Vetronit-Hartglasgewebe
für mechanisch und elektrisch
beanspruchte Konstruktionsteile

Lacktuch — Lackglasseide — Samicatherm — Samicanit Inor — Mikafolium
Samicafolium — Mica- und Samica-Glasseidenbänder

Silix- und Asbestit-Drähte mit Glas- und Asbestfasern isoliert

Lackdraht Poly-Thermaleze SIB — Daglas SIB glasseideisolierte Wicklungs-
drähte

Isolierkörper aus Steatit mit den versch. physikalischen Eigenschaften

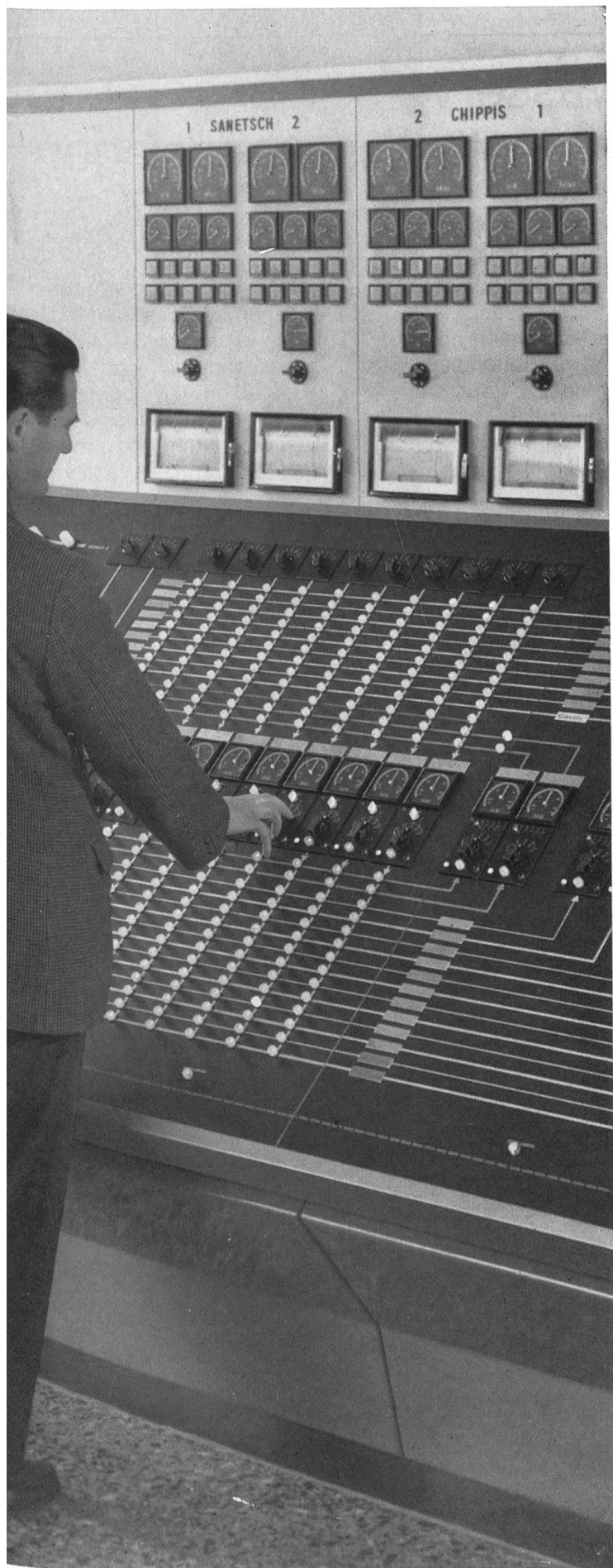
Imprägnier- und Decklacke — Lösungsmittelfreie Lacke — Klebelacke —
Tränklacke — Ausgussmassen — Isolierkitte

Verlangen Sie unsere Spezial-Prospekte.
Wir beraten Sie gerne.

Telephon 061 / 80 14 21 — Telex 62 479

ISOLA

**Schweizerische Isola-Werke
Breitenbach**



Wir planen und liefern
Mess- und
Summierungseinrichtungen
für Kraftwerke und
Unterstationen nach
modernsten Prinzipien
unter Verwendung
bewährter, wartungsfreier
Geräte und Bauteile

Camille Bauer AG, Basel, Dornacherstrasse 18, Telefon (061) 34 24 40, Telex 62 159

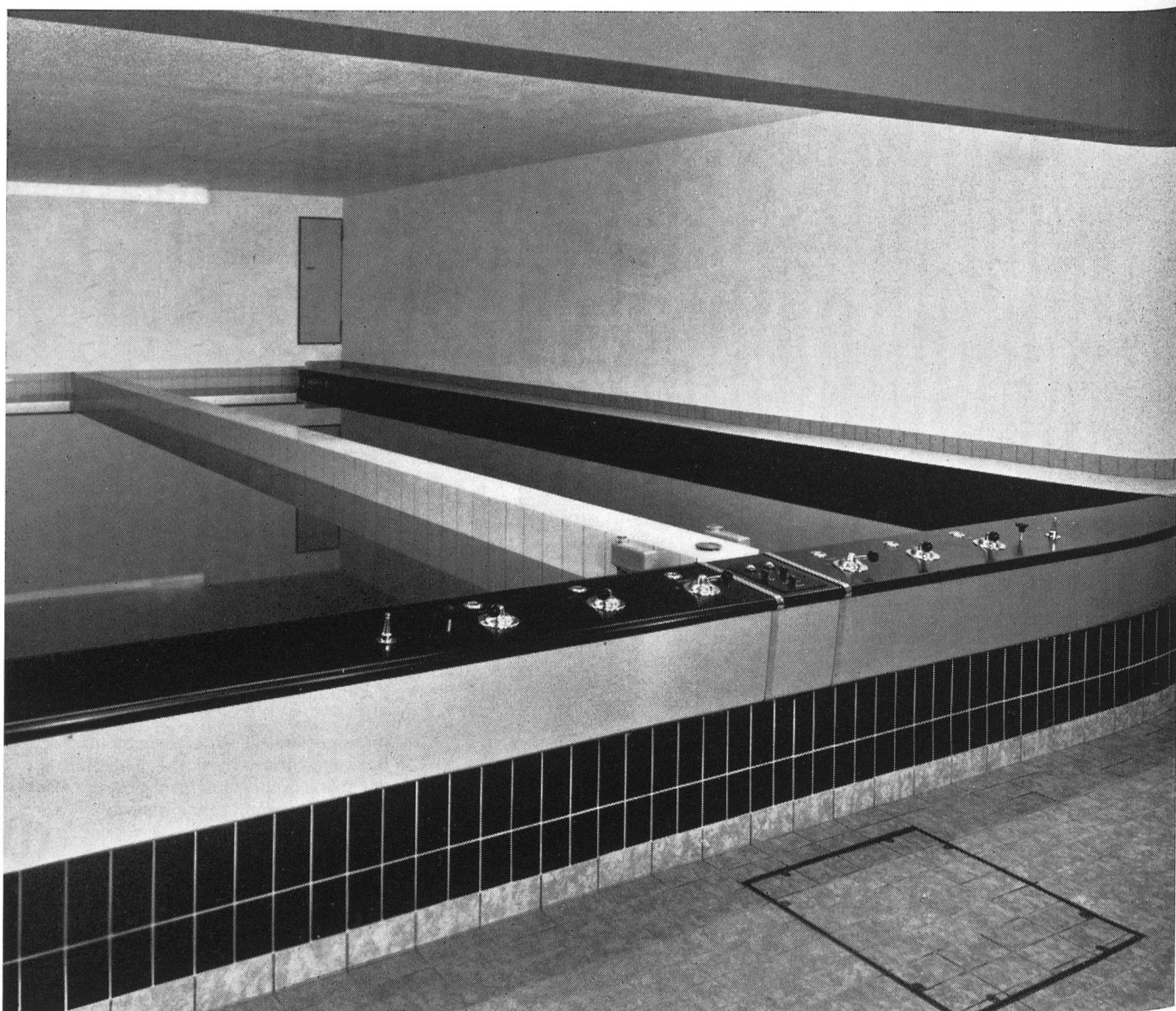
camille bauer

EOS Poste de couplage de Chamoson

für Wasserversorgungen und Wasseraufbereitungsanlagen

Unser Fabrikationsprogramm umfaßt die Lieferung von

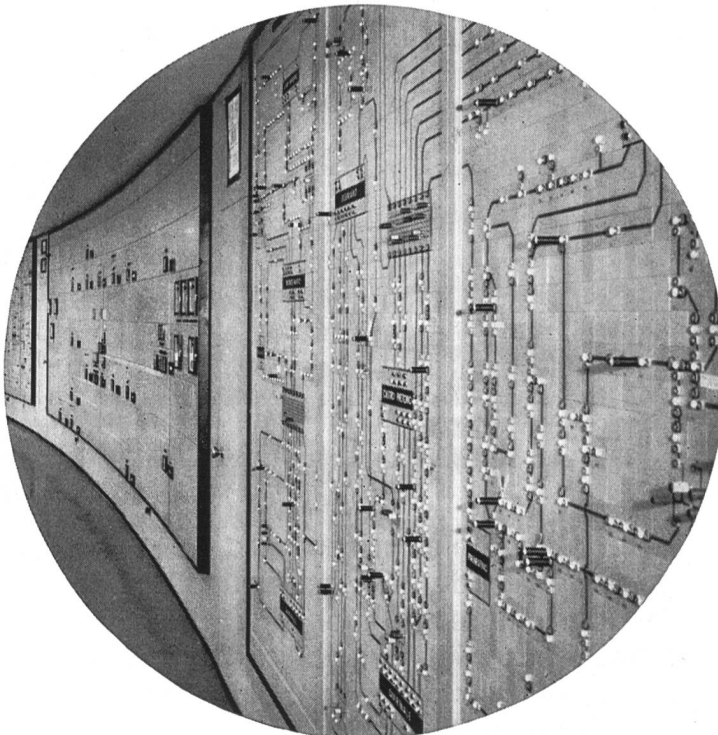
- kompletten Grundwasserpumpwerken allein oder kombiniert mit einer Einrichtung zur Behandlung des Wassers, wie z. B. Sauerstoffanreicherung oder Entkeimung
- kompletten Stufenpumpwerken für Wasserversorgungen
- kompletten Aufbereitungsanlagen für Trink- und Industrierwasser bestehend aus Schnellfilteranlagen offener oder geschlossener Bauart inklusive Einrichtungen für die Vor- und Nachbehandlung des Wassers



LANDIS & GYR

LANDIS & GYR- TONFREQUENZ- ÜBERTRAGUNGS- KANÄLE

Die Landis & Gyr-Tonfrequenzkanäle werden für die Übertragung von Informationen auf UKW-Verbindungen verwendet. Diese Verbindungen dienen oft auch zur gleichzeitigen Übertragung von Telefongesprächen. Da die Fernmesswerte empfangsseitig als messwertproportionale Gleichströme vorliegen, können sie auf einfache Art und Weise mit anderen Messwerten kombiniert werden.



Beim Dispatching Rom der Azienda Comunale Eletticità ed Acque, Roma (ACEA) laufen 131 Messwerte ein, von denen 97 als messwertproportionale Gleichströme über galvanisch durchgeschaltete Leitungen, 32 hingegen mittels Tonfrequenzkanälen über 4 UKW-Verbindungen übertragen werden. Neun Fernsteueranlagen sorgen für die Aussendung von Befehlen und zum Empfang von Rückmeldungen und Alarmen. Die Fernsteuerimpulse von drei dieser Anlagen gehen ebenfalls über die erwähnten UKW-Verbindungen.



LANDIS & GYR



Wählen Sie...

Sika-Fugenbänder

Jetzt haben Sie es in der Hand, für jede Beanspruchung den geeigneten Profiltyp zu wählen, denn wir haben unser Sortiment an Fugenbändern stark erweitert. Ob Sie in Ihrem Bauobjekt Arbeitsfugen oder Dilatationsfugen, Fugen mit schwachem, mittlerem oder hohem Wasserdruck haben, unsere neue Auswahl bietet Ihnen zur sicheren Abdichtung für jede Gegebenheit das passende Fugenband. Wählen Sie selbst!

	Typ I Breite des Bandes 12 cm Für Betonierfugen und Fugen in dünnen Platten
	Typ V Breite des Bandes 10, 15, 20 cm Für Betonierfugen und schwach beanspruchte Bewegungsfugen
	Typ M Breite des Bandes 22, 25, 36, 45 cm Für Bewegungsfugen mit mittlerem bis hohem Wasserdruck; hohe Verformbarkeit in jeder Richtung
	Typ O mit Längsrippen Breite des Bandes 6 und 10 cm Für Betonierfugen und Fugen in dünnen Platten
	Typ O mit Längsrippen Breite des Bandes 15, 20, 22, 25, 32, 40, 50 cm Für Bewegungsfugen mit mittlerem bis hohem Wasserdruck
	Typ OL ohne Längsrippen Breite des Bandes 12, 18, 20, 22, 25 cm Für Bewegungsfugen mit mittlerem bis hohem Wasserdruck

Wählen Sie Sicherheit



Kaspar Winkler + Co.

Zürich (051) 62 40 40 Chur (081) 2 26 71 St. Gallen (071) 22 77 41
Luzern (041) 3 77 93 Bern (031) 41 57 57 Lausanne (021) 23 28 13